

Early-Bird-Aktion
Wenn Sie jetzt sofort die
5. Auflage bestellen.
Bis auf Widerruf!

Wörterbuch Verkehr & Infrastruktur

5. Auflage – Mai 2025

Das mit Mai 2025 in der 5. Auflage neu herausgegebene **Wörterbuch Verkehr & Infrastruktur** ist mit über 23 000 Fachbegriffen aus mehr als 1 200 Quellen als Doppelbandbuch das umfangreichste Wörterbuch für **Begriffsbestimmungen im Verkehrswesen** im deutschsprachigen Raum. Da Sprache ein grundlegendes und verbindendes Element unserer Gesellschaft ist, leisten wir unseren Beitrag und hoffen, dass Missverständnisse, sei es auf der Baustelle, bei Ausschreibungen, Behördenverfahren etc. reduziert werden. Nur wer sich versteht findet zueinander.

Das **Wörterbuch Verkehr & Infrastruktur Deutsch – Englisch, Englisch – Deutsch** enthält über 6 000 Fachbegriffen in beiden Sprachen auf rund 350 Seiten. Da Sprache ein grundlegendes und verbindendes Element unserer Gesellschaft ist, leisten wir unseren Beitrag und hoffen, dass Missverständnisse für die Übersetzung von Fachbegriffen, sei es bei Planungen, bei Ausschreibungen, Behördenverfahren etc. reduziert werden. Nur wer sich versteht findet zueinander.

Eckdaten:

- **Begriffsbestimmungen: >23 000**
- **Übersetzte Begriffe: >6 000**
- **Quellen zu den Begriffsbestimmungen: >1 200**
- **Quellen zu den Übersetzungen: >500**
- **Publikationsgruppen:**
 - ✓ Richtlinien und Vorschriften für das Straßenwesen (RVS)
 - ✓ Richtlinien und Vorschriften für das Eisenbahnwesen (RVE)
 - ✓ Normen: ÖNORM, DIN, EN, ISO
 - ✓ Gesetze/Verordnungen, EU-Richtlinien
 - ✓ ASFINAG-Begriffe
- **Themenbereiche:**
 - ✓ Verkehrsplanung, Verkehrssicherheit Verkehr und Umwelt, Vertrags- und Vergabewesen, Straßen-, Brücken-, Tunnel-, Eisenbahn- und Landschaftsbau, Qualitätssicherung bei Planung und Ausführung, uvm.



Anwendungsbereiche:

Das Wörterbuch Verkehr & Infrastruktur findet Anwendung in folgenden Bereichen der Bauwirtschaft:

- FSV-internes Tool zur Gewährleistung der konsistenten Fortschreibung der RVS / RVE
- Behörden (Ausstellung von Bescheiden)
- Sachverständigenwesen
- Vergabewesen
- Gewährleistung und Haftungswesen
- Produzierende Industrie (Verkehrszeichen, Bodenmarkierungen etc.)
- Technische Ausbildung (Universitäten, FH, HTL)
- Übersetzungen zwischen Deutsch und Englisch

An die
Österr. Forschungsgesellschaft
Straße – Schiene – Verkehr
Karlgasse 5
1040 WIEN
E-Mail: office@fsv.at

....., am.....

Early-Bird-Aktion

Wörterbuch Verkehr & Infrastruktur, Doppelbandbuch

Begriffsbestimmungen der RVS und RVE (NEU - Mai 2025)
sowie darin zitierte Gesetze, Normen und Richtlinien

Wörterbuch Verkehr & Infrastruktur, Taschenbuch

Deutsch – Englisch, Englisch – Deutsch (Jänner 2021)
Übersetzungen von Begriffen der RVS sowie darin zitierte Gesetze, Normen und Richtlinien

Ich (wir) bestelle(n) gemäß folgender Preisliste. (Alle Preise exkl. MwSt., Porto und Versand)

Buch	Preis	Anzahl
Wörterbuch Verkehr & Infrastruktur Begriffsbestimmungen der RVS und RVE Doppelbandbuch (5. Auflage, Mai 2025)	€ 150,00 € 95,00 Early-Bird-Aktion	
Wörterbuch Verkehr & Infrastruktur Deutsch – Englisch, Englisch – Deutsch	€ 55,00	

Die Early-Bird-Aktion gilt nur für das Doppelbandbuch, 5. Auflage, Mai 2025) bis auf Widerruf. Bestellen Sie noch heute.

Ich (wir) nehme(n) zur Kenntnis, dass das Werk urheberrechtlich geschützt ist. Alle Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdruckes, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwendung, dem Herausgeber vorbehalten. Der Käufer hat das nicht ausschließliche und nicht übertragbare Recht zur Nutzung der elektronisch gespeicherten Texte im Rahmen der erworbenen Lizenz. Er trifft alle Maßnahmen, damit diese elektronisch gespeicherten Texte unbefugten Dritten nicht bekannt werden. Es gelten die AGB der FSV. Aktion gültig bis auf Widerruf.

Wir weisen darauf hin, dass zur Auftragsabwicklung das Speichern von Daten (wie bspw. Name, Anschrift, E-Mail-, IP-Adresse, UID) erforderlich ist. Die Verwendung Ihrer Daten für darüberhinausgehende Zusendungen kann jederzeit schriftlich abgelehnt werden. Näheres auf www.fsv.at.

Damit wir Ihre Bestellung ohne Komplikationen abwickeln können, bitten wir um eine sorgfältige Eingabe Ihrer Daten in BLOCKSCHRIFT.

Firma (Lizenznehmer):

UID-Nummer:

Ansprechpartner:

Adresse:

Telefonnr.:

E-Mail:

Mit meiner Unterschrift bestätige ich die Einhaltung der Lizenzbedingungen.

Unterschrift (rechtsverbindliche Fertigung)